



dutchblue.com



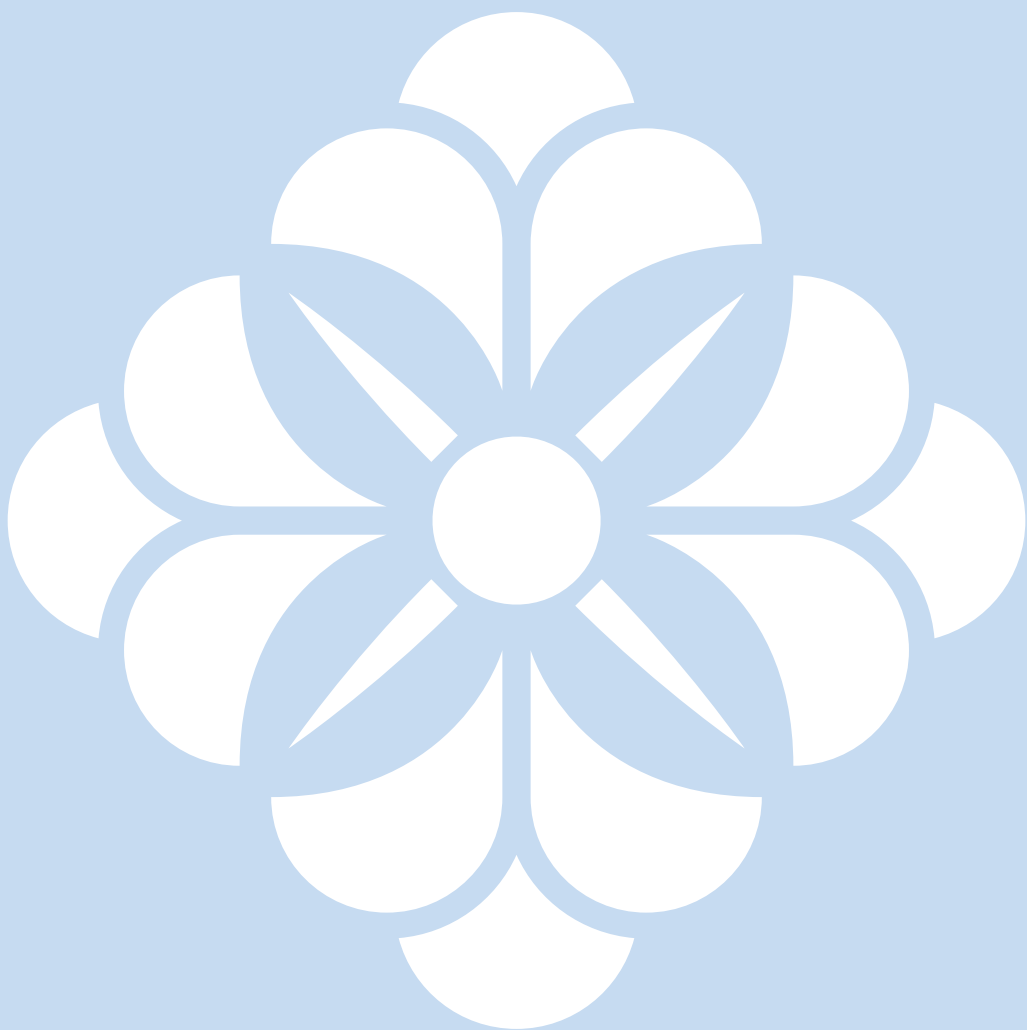
DREAMIES

User Manual | Viscoelastic mattress
Gebrauchsanweisung | Viscoelastische Matratze
Mode d'emploi | Matelas viscoélastique
Gebruikershandleiding | Visco-elastisch matras
Ръководство за употреба | Вискоеластичен матрак



REF 3020, 3030







DREAMIES

English	User Manual	4
Deutsch	Gebrauchsanweisung	5
Français	Mode d'emploi	6
Nederlands	Gebruikershandleiding	7
Български	Ръководство за употреба	8





ENGLISH

DREAMIES viscoelastic mattress

DREAMIES nursing mattresses provide a high degree of comfort. They mould themselves to the user's contours while offering optimum support of the entire body. The top layer of the mattress is made from a special type of viscoelastic memory foam that facilitates an even distribution of pressure and body weight. The top layer of PREMIUM mattresses is made from a sturdier layer of viscoelastic memory foam that facilitates an even better distribution of pressure and body weight. This improves circulation of the blood and the supply of oxygen to the tissues. The sturdy bottom layer ensures that the entire body is supported to the greatest extent possible. Effective for decubitus prevention.

Composition

Mattress

- 4 cm viscoelastic memory foam
50 kg/m³ (Basic) 85 kg/m³ (Premium)
- 8 cm polyurethane foam

Mattress cover

- | | |
|--------|----------------|
| Top | 100% PU |
| Bottom | 100% polyester |

Instructions for use

Remove the packaging.
Do not use scissors, knives or other sharp implements when opening the packaging. Unroll the mattress and leave unused for one day, in order for the memory foam to fully expand.

Instructions for cleaning

The mattress cannot be washed, but can be aired out. The cover can be cleaned with a soft cloth and mild detergent or clinical cleaning products. Never use disinfection agents, phenol or solvents.

In addition, the protective cover can be washed up to 90°C. Autoclavable, suitable for tumble dryers, do not use industrial dryers.

PLEASE NOTE:

- The typical odour of visco-elastic foam will disappear in time.
- Avoid contact with sharp objects.
- Flame retardant according to Crib 5.
- Maximum patient weight: 150 kg.
- Dimensions: 90x200x12 cm.

Longer than 6 months, the inner materials meet great pressure and challenge to rebound and lose the height.

Vacuum products will lose about 5% height after opened the package based on the special package way.

Please remove it from the package within 6 months of receipt.





DEUTSCH

DREAMIES Viscoelastische Matratze

Die DREAMIES Pflegebett-Matratzen bieten den Bewohnern hohen Liegekomfort. Sie formt sich der Körperform an, und bietet eine optimale Unterstützung des gesamten Körpers. Die Oberschicht der Matratze besteht aus viscoelastischem Memory-Schaum, dieser sorgt für eine gleichmäßige Verteilung des Körpergewichts. Die obere Schicht der PREMIUM Matratze besteht aus einem stabilerem Memory-Schaum, dieser sorgt für eine noch bessere Verteilung des Körpergewichts. Dadurch erreichen wir eine verbesserte Durchblutung, optimale Druckentlastung und eine Minimierung von Scherkräften. Die feste Unterschicht sorgt für eine optimale Unterstützung des gesamten Körpers. Geeignet zur Dekubitus Prophylaxe.

Zusammensetzung

Matratze

- 4 cm Viscoelastischer Memory-Schaum
50 kg/m³ (Basic) 85 kg/m³ (Premium)
- 8 cm Polyurethan Schaum

Matratzenbezug

- Obere Schicht: 100% PU
- Untere Schicht: 100% polyester

Gebrauchsanweisung

Verpackung entfernen. Zum öffnen keine Scheren, Messer oder andere scharfen Gegenstände benutzen. Die Matratze ausrollen und 1 Tag ungebraucht liegen lassen, damit der Memory-Schaum sich völlig ausdehnen kann.

Pflegeanleitung

Die Matratze kann nicht gewaschen werden, aber gelüftet. Der Matratzenbezug kann mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel, bzw. alkoholfreien Desinfektionstüchern gereinigt werden. Bitte keine Phenole oder Lösungsmittel verwenden. Zusätzlich kann der Schutzbezug bis 90°C gewaschen werden. Autoklavierbar, trocknergeeignet, keine Industrietrockner verwenden.

WICHTIGER HINWEIS:

- Der typische Geruch des noch neuen viskoelastischen Schaums verflüchtigt sich nach einiger Zeit.
- Kontakt mit scharfen Gegenständen vermeiden.
- Schwer entflammbar nach Crib 5.
- Bis 150 kg Bewohnergewicht geeignet.
- Größe: 90x200x12 cm.

Länger als 6 Monate, die inneren Materialien treffen auf großen Druck und Herausforderung zu rebound und Verlust der Höhe.
Vakuum-Produkte verlieren etwa 5% Höhe nach dem Öffnen des Pakets auf der Grundlage der speziellen Paket Weg.
Bitte nach Erhalt innerhalb 6 Monaten aus der Verpackung nehmen.





FRANÇAIS

DREAMIES matelas viscoélastique

Les matelas pour lits d'hospitalisation DREAMIES garantissent un haut niveau de confort. Ils adoptent la forme du corps et lui confèrent simultanément un soutien optimal.

La couche supérieure du matelas est composée de mousse viscoélastique à mémoire de forme, qui permet une répartition uniforme de la pression et du poids du corps. Le matelas PREMIUM est composé d'une plus solide couche supérieure de mousse viscoélastique à mémoire de forme, qui garantit une répartition encore meilleure de la pression et du poids du corps. La circulation sanguine et l'oxygénation des tissus peuvent ainsi s'effectuer sans entraves. La robuste couche inférieure offre pour sa part un soutien optimal à l'ensemble du corps. Convient à la prévention contre les lésions de décubitus.

Composition

Matelas

- 4 cm de mousse viscoélastique
50 kg/m³ (Basic) 85 kg/m³ (Premium)
- 8 cm de mousse en polyuréthane

Housse

- Couche supérieure 100% PU
- Couche inférieure 100% polyester

Consignes d'utilisation

Retirer l'emballage. Ne pas utiliser de ciseaux, couteaux ni autres objets tranchants lors de l'ouverture. Dérouler le matelas et laissez inutilisé pendant un jour, de sorte que le mousse se peut totalement étendre.



Consignes de lavage

Le matelas ne peut être lavé, mais peut être aéré. La housse est lavable à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit d'entretien doux ou d'un nettoyant clinique. Ne pas utiliser de produits désinfectants, de phénols ni de solvants.

De plus, la housse de protection peut être lavée jusqu'à 90°C. Autoclavable, adaptée aux sèche-linge, ne pas utiliser de sèche-linge industriel.

ATTENTION:

- L'odeur caractéristique de la nouvelle mousse viscoélastique disparaît au bout d'un certain temps.
- Éviter tout contact avec des objets tranchants.
- Ignifugé suivant la norme CRIB-5.
- Capacité maximale : 150kg.
- Dimensions : 90x200x12 cm.

Au-delà de 6 mois, les matériaux internes subissent une forte pression et sont soumis à des contraintes qui les font rebondir et perdre de leur hauteur.

Les produits sous vide perdront environ 5 % de leur hauteur après l'ouverture de l'emballage, en raison du mode d'emballage spécial.

Veuillez les retirer de l'emballage dans les 6 mois suivant la réception.





NEDERLANDS

DREAMIES visco-elastisch matras

De DREAMIES verpleegbed matrassen bieden de bewoner hoog ligcomfort. Ze vormen zich naar de lichaamsvormen en bieden tegelijkertijd een optimale ondersteuning van het gehele lichaam. De bovenste laag van de matrassen bestaat uit speciaal visco-elastisch traagschuim, dat zorgt voor een gelijkmatige verdeling van druk en lichaamsgewicht. De bovenste laag van het PREMIUM matras bestaat uit een stevigere laag visco-elastisch traagschuim, die zorgt voor een nog betere verdeling van druk en lichaamsgewicht. Hierdoor ontstaat een goede bloedsomloop en zuurstoftoevoer naar het weefsel. De stevige onderlaag zorgt verder voor een optimale ondersteuning van het gehele lichaam. Geschikt als antidecubitus preventie.

Samenstelling

Matras

- 4 cm visco-elastisch traagschuim. 50 kg/m³ (Basic) 85 kg/m³ (Premium)
- 8 cm polyurethaan schuim

Matrashoes

Toplaag	100% PU
Onderlaag	100% polyester

Gebruiksaanwijzing

De verpakking verwijderen. Bij het openen geen scharen, messen of andere scherpe voorwerpen gebruiken.

Het matras uitrollen en 1 dag ongebruikt laten liggen, zodat het traagschuim volledig kan uitzetten.

Reinigingsinstructie

Het matras kan niet gereinigd worden, wel gelucht. De matrashoes kan met een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel of met klinische reinigingsmiddelen gereinigd worden. Gebruik geen desinfectiemiddelen, fenolen of oplosmiddelen. Bovendien kan de beschermhoes tot 90 °C worden gewassen. Autoclaveerbaar, geschikt voor wasdrogers, geen industriële drogers gebruiken.

LET OP:

- De typische geur van het nieuwe visco-elastische schuim verdwijnt na enige tijd.
- Vermijd contact met scherpe voorwerpen.
- Vlam vertragend volgens norm Crib 5.
- Maximale capaciteit: 150 kg.
- Afmeting: 90x200x12 cm.

Langer dan 6 maanden, de binnenste materialen voldoen aan grote druk en uitdaging om teruggekaatst en het verlies van de hoogte.

Vacuüm producten zullen verliezen ongeveer 5% hoogte na openen van het pakket op basis van de speciale verpakking manier.

Verwijder het uit het pakket binnen 6 maanden na ontvangst.





БЪЛГАРСКИ

DREAMIES Вискоеластичен матрак

Матраци DREAMIES осигуряват висока степен на комфорт. Те се напасват спрямо контурите на потребителя, като същевременно предлагат оптимална опора на цялото тяло.

Горният слой на матрака е направен от специален вид вискоеластична мемори пяна, която улеснява равномерното разпределение на налягането и телесното тегло.

Най-горният слой на матраци PREMIUM е направен от по-здрав слой вискоеластична мемори пяна, която улеснява още по-доброто разпределение на налягането и телесното тегло. Това подобрява циркулацията на кръвта и снабдяването на тъканите с кислород. Здравият долен слой гарантира, че цялото тяло се поддържа във възможно най-голяма степен. Ефективен за профилактика на декубитус.

Състав

Матрак

- 4 см вискоеластична мемори пяна
50 kg/m³ (Basic) 85 kg/m³ (Prémium)
- 8 см полиуретанова пяна

Калъф за матрак

- | | |
|-------------|----------------|
| Горна част | 100% PU |
| Долна часта | 100% полиестер |



Инструкции за употреба

Отстранете опаковката.

Не използвайте ножици, ножове или други остри инструменти, когато отваряте опаковката.

Развийте матрака и оставете неизползван за един ден, за да се разшири напълно мемори пя

Инструкции за почистване

Матракът не може да се пере, но може да се проветрява. Калъфът може да се почиства с мека кърпа и мек препарат или препарат за клинично почистване. Никога не използвайте дезинфектанти, фенол или разтворители.

Освен това калъфът може да се пере до 90°C. Автоклавируеми, подходящи за сушилни, не използвайте индустриални сушилни.

ВАЖНО:

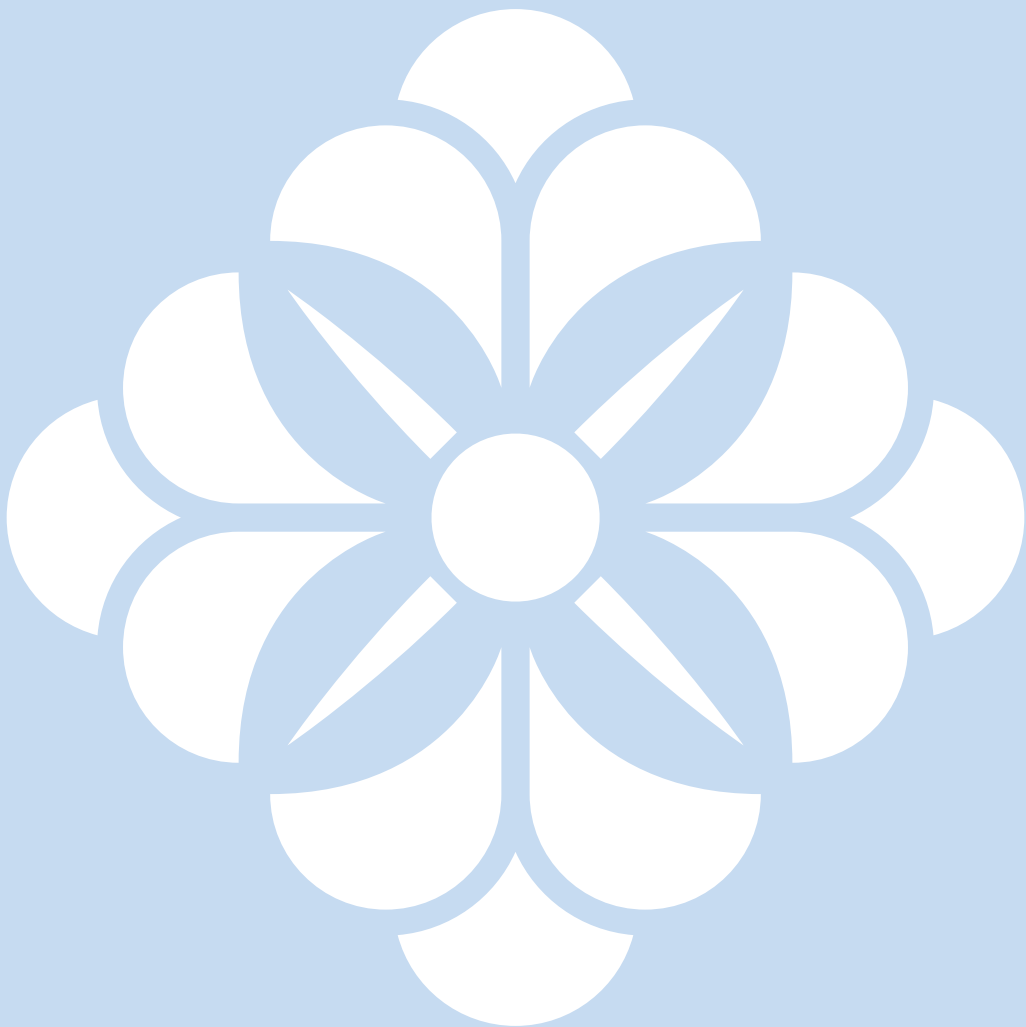
- Специфичната миризма на вискоеластичната пяна ще изчезне с времето.
- Избягвайте контакт с остри предмети.
- Огнезащитни съгласно Crib 5.
- Максимално тегло на пациента: 150 kg.
- Размери: 90x200x12 cm.

По-дълго от 6 месеца вътрешните материали отговарят на голям натиск и предизвикателство за отскок и загуба на височина.

Вакуумните продукти ще загубят около 5% от височината си след отваряне на опаковката в зависимост от специалния начин на опаковане.

Моля, извадете го от опаковката в рамките на 6 месеца от получаването му.







dutchblue.com

Bulgaria

Parizhka Komuna 26
9000 Varna

Deutschland

Subbelrather Str. 15a
50823 Köln

Österreich

Europaplatz 2/1/2
1150 Wien

France

57 rue d'Amsterdam
75008 Paris

België / Belgique

Square de Meeûs 37
1000 Brussels

Nederland

Groothandelsweg 1
2645 EH Delfgauw

Schweiz / Suisse

Scheitlin-Papier AG
Industriestrasse 20
9300 Wittenbach

